

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1936-1937	N° 268		Zittingsjaar 1936-1937
	SEANCE du 11 mai 1937	VERGADERING van 11 Mei 1937	

PROJET DE LOI

portant ratification d'un certain nombre d'arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation, et le transit des marchandises.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un certain nombre d'arrêtés royaux ont été pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de celle du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

L'article 2 de la loi susvisée dispose :

« Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi seront soumis à la ratification des Chambres législatives.

» A cette fin, ils seront communiqués endéans les trois mois de la publication au *Moniteur belge*; si à l'expiration de ce délai, les Chambres n'étant pas réunies, la communication n'est pas faite, celle-ci aura lieu dans le premier mois de la prochaine session. »

Le présent projet de loi a pour but de soumettre à la ratification des Chambres ces arrêtés.

Le Ministre des Affaires Economiques,

WETSONTWERP

houdende ratificatie van een aantal Koninklijke besluiten getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet van 30 Juni 1931, op den invoer, uitvoer en doorvoer der koopwaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het is noodig geweest een zeker aantal Koninklijke besluiten te treffen in uitvoering van de wet dd. 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet dd. 30 Juni 1931, op den invoer, uitvoer en doorvoer der koopwaren.

Artikel 2 van bedoelde wet bepaalt :

« De Koninklijke besluiten in uitvoering van deze wet getroffen, zullen aan de Wetgevende Kamers ter ratificatie worden voorgelegd.

» Te dien einde, zullen zij worden medegedeeld binnen drie maanden hunner bekendmaking in den *Moniteur*; indien, bij het verstrijken van dezen termijn, de mededeling niet werd gedaan omdat de Kamers niet vergaderd waren, dan geschiedt deze in de eerste maand van de eerstkomende zitting. »

Het onderhavig wetsontwerp heeft voor doel aan de ratificatie der Kamers te onderwerpen de hiernavolgende besluiten.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. VAN ISACKER.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Sont ratifiés, les arrêtés royaux suivants pris en exécution de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, sur l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

I.

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

L'arrêté royal du 10 mars 1937, rapportant certaines dispositions de l'arrêté royal du 6 avril 1935, permettant de subordonner l'exportation de certaines marchandises à la production d'une autorisation (*Moniteur* du 14 mars 1937).

L'arrêté royal du 12 avril 1937, rapportant certaines dispositions de l'arrêté royal du 23 mai 1935, permettant de subordonner l'exportation de certaines marchandises à la production d'une autorisation (*Moniteur* du 17 avril 1937).

L'arrêté royal du 13 avril 1937 relatif à l'application de l'accord pour favoriser les échanges commerciaux et les règlements de créances commerciales entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et l'Uruguay, conclu par voie d'échange de lettres entre le Ministre des Relations Extérieures de l'Uruguay et le Ministre de Belgique à Montévidéo le 19 juin 1936 (*Moniteur* du 18 avril 1937).

II.

Ministère des Affaires économiques.

L'arrêté royal du 4 février 1937 donnant une affectation déterminée au produit des droits spéciaux perçus, dans le courant de l'exercice budgétaire 1935, à l'occasion de la

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze Ministers in Raad vergaderd,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onzen naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud hierna volgt :

EENIG ARTIKEL.

Worden bekrachtigd, onderstaande Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 30 Juni 1931, gewijzigd door de wet van 30 Juli 1934 betreffende den in- en uitvoer van koopwaren.

I.

Ministerie van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel.

Het Koninklijk besluit van 10 Maart 1937, houdende intrekking van sommige beschikkingen van het Koninklijk besluit dd. 6 April 1935, waarbij toelating wordt verleend den uitvoer van zekere koopwaren van de overlegging eener machtiging afhankelijk te maken (*Moniteur* van 14 Maart 1937).

Het Koninklijk besluit van 12 April 1937, houdende intrekking van sommige beschikkingen van het Koninklijk besluit dd. 23 Mei 1935, waarbij toelating wordt verleend den uitvoer van zekere koopwaren van de overlegging eener machtiging afhankelijk te maken (*Moniteur* van 17 April 1937).

Het Koninklijk besluit van 13 April 1937, betreffende de toepassing van het akkoord tot bevordering van het handelsverkeer en de vereffening van handelsschuldvorderingen tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Uni en Uruguay gesloten, door wisseling van brieven tusschen den tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en den Minister van België te Montévidéo, op 19 Juni 1936 (*Moniteur* van 18 April 1937).

II.

Ministerie van Economische Zaken.

Het Koninklijk besluit van 4 Februari 1937, waarbij een bepaalde bestemming wordt gegeven aan de opbrengst der speciale rechten geïnd, in den loop van het begrootings-

délivrance des autorisations d'importation de houille, de cokes, de lignite, d'agglomérés de houille et d'agglomérés de lignite (*Moniteur* du 19 février 1937).

III.

Ministère de l'Agriculture.

L'arrêté royal du 25 février 1937 : Droits spéciaux à percevoir à l'occasion de la délivrance des autorisations d'importation accordées en vertu des lois des 30 juin 1931 et du 30 juillet 1934 (*Moniteur* du 28 février 1937).

IV.

Ministère de l'Agriculture, Ministère des Finances
et Ministère
des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

L'arrêté royal du 26 mars 1937 : Importation des margarines, oléo-margarines et graisses alimentaires préparées (*Moniteur* du 6 avril 1937).

Donné à Bruxelles, le 10 mai 1937.

dienstjaar 1935, ter gelegenheid van de afgifte van toelatingen voor den invoer van steenkolen, cokes, bruinkolen, steenkoolbriketten en bruinkoolbriketten (*Moniteur* van 19 Februari 1937),

III.

Ministerie van Landbouw.

Het Koninklijk besluit van 25 Februari 1937 : Bijzondere rechten te heffen op de aflevering van toelatingen tot invoer toegestaan, krachtens de wetten van 30 Juni 1931 en van 30 Juli 1934 (*Moniteur* van 28 Februari 1937).

IV.

Ministerie van Landbouw, Ministerie van Financiën
en Ministerie
van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.

Het Koninklijk besluit van 26 Maart 1937 : Invoer van margarine, oléo-margarine en toebereide voedingsvetstoffen (*Moniteur* van 6 April 1937).

Gegeven te Brussel, 10 Mei 1937.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Economiques,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Economische Zaken,

Ph. VAN ISACKER.